

# CAPITAL LGBTTTI

Guía de la diversidad en la Ciudad de México



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO

SECRETARÍA  
DE TURISMO

CDMX  
CIUDAD DE MÉXICO

CIUDAD INNOVADORA  
Y DE DERECHOS

GOBIERNO CON  
ACENTO SOCIAL

# Carta de bienvenida

Queridos y queridas visitantes,

Es un placer darle la bienvenida a la población Lésbica, Gay, Bisexual, Transgénero, Travestis, Transexuales e Intersexuales (LGBTI) a la Ciudad de México, un destino que abraza la diversidad y celebra la inclusión. La Ciudad de México es reconocida por ser un destino que acoge con los brazos abiertos a todas, todos y todes los visitantes. Aquí, la diversidad no es solo respetada; es celebrada.

La Ciudad de México es conocida por su riqueza cultural y diversidad. Esa diversidad no se limita a nuestras raíces históricas. Aquí, celebramos la diversidad en todas sus formas, incluida la diversidad de identidades y orientaciones sexuales.

Queremos que cada persona, se sienta bienvenida y respetada en nuestra ciudad.

Poner la mirada en las personas de la diversidad sexual y de género, seguido de acciones concretas y políticas inclusivas que fortalezcan la cohesión social y promuevan la igualdad de derechos para todas y todos los ciudadanos, contribuye a la estrategia que se ha marcado para el crecimiento del Turismo LGBTI en la Ciudad de México.

Internacionalmente reconocida como una ciudad amigable, la Ciudad de México ostenta con orgullo el título de Capital Cultural de América y se erige como el corazón vibrante de la diversidad. Al día de hoy la Ciudad de México es la única capital de América con el Distintivo Queer Destinations Committed.

Esta guía está diseñada para proporcionarles información valiosa sobre los destinos más inclusivos, información e historia sobre la diversidad, eventos destacados, hospedaje y experiencias gastronómicas que capturan la esencia de esta ciudad de derechos. Además, será una auténtica aliada para descubrir el gran abanico cultural que posee; desde galerías de arte, museos y teatros hasta atractivos naturales, vida nocturna y festivales culturales, en los cuales encontrarán expresiones creativas que reflejan la diversidad de perspectivas y que hacen de esta ciudad un crisol de ideas.

Gracias por ser parte de este viaje hacia una Ciudad de México más abierta, inclusiva, hospitalaria y con acento social para todas, todos y todes. Cordialmente,

**Dr. Martí Batres Guadarrama**  
Jefe de Gobierno de la Ciudad de México

# Welcome letter

Dear visitors,

*It is a pleasure to welcome the Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Transvestite, Transsexual, and Intersex (LGBTQIA+) community to Mexico City, a destination that embraces diversity and celebrates inclusion. Mexico City is recognized for being a destination that welcomes all visitors with open arms. Here, diversity is not just respected; it is celebrated.*

*Mexico City is known for its cultural richness and diversity. This diversity extends beyond our historical roots. Here, we celebrate diversity in all its forms, including diverse sexual orientations and gender identities.*

*We want every person to feel welcome and respected in our city. Focusing on individuals with diverse sexual and gender identities, coupled with concrete actions and inclusive policies that strengthen social cohesion and promote equal rights for all citizens, contributes to the strategy outlined for the growth of LGBTQIA+ tourism in Mexico City.*

*Internationally recognized as a friendly city, Mexico City proudly holds the title of the Cultural Capital of the Americas and stands as the vibrant heart of diversity. As of today, Mexico City is the only capital in the Americas with the Queer Destinations Committed distinction.*

*This guide is designed to provide you with valuable information about the most inclusive destinations, information and history about diversity, highlighted events, accommodations, and gastronomic experiences that capture the essence of this city of rights. Additionally, it will be an authentic ally in discovering the vast cultural spectrum it possesses; from art galleries, museums, and theaters to natural attractions, nightlife, and cultural festivals, where you will find creative expressions reflecting a diversity of perspectives that make this city a melting pot of ideas.*

*Thank you for being part of this journey towards a more open, inclusive, hospitable, and socially accented Mexico City for all.*

Cordially,

**Dr. Martí Batres Guadarrama**  
Mexico City Mayor



# Contenido

<b>06</b>	<b>LA CIUDAD MÁS INCLUYENTE</b>	THE MOST INCLUSIVE CITY
<b>11</b>	<b>¿POR QUÉ LA CDMX ES EL MEJOR DESTINO?</b>	WHY IS MEXICO CITY THE BEST DESTINATION?
<b>15</b>	<b>LETRAS FUERA DEL CLÓSET</b>	BOOKS OUT OF THE CLOSET
<b>16</b>	<b>FIESTAS CON AMOR</b>	PARTIES WITH LOVE
<b>17</b>	<b>CON LOS BRAZOS ABIERTOS</b>	TOTAL WELCOME
<b>18</b>	<b>NO CULPES A LA NOCHE</b>	DON'T BLAME THE NIGHT
<b>23</b>	<b>FESTIVAL MIX: CINE Y DIVERSIDAD SEXUAL</b>	CINEMA AND SEXUAL DIVERSITY
<b>24</b>	<b>EL MES DEL ORGULLO</b>	PRIDE MONTH
<b>28</b>	<b>REFUGIOS PARA MUJERES TRANS</b>	REFUGES FOR TRANS WOMEN
<b>33</b>	<b>COPA LGBT</b>	COPA LGBT
<b>34</b>	<b>LOGROS LGTBI</b>	LGBTII MILESTONES
<b>36</b>	<b>EL ARTE DE LA DIVERSIDAD</b>	THE ART OF DIVERSITY
<b>40</b>	<b>7 BANDERAS</b>	7 FLAGS
<b>42</b>	<b>UNIDAD DE ATENCIÓN</b>	SERVICE CENTER
<b>48</b>	<b>GLOSARIO BÁSICO</b>	BASIC GLOSSARY



# Disfruta el arcoíris de la ciudad

La Oficina de Turismo LGBT, bajo el auspicio de la Secretaría de Turismo de la Ciudad de México y como parte integral de la Estrategia Nacional LGBT, ha llevado a cabo diversas iniciativas y campañas destinadas al fomento, desarrollo y posicionamiento del Turismo LGBTTTI. Este trabajo se ha venido gestando desde el año 2019, y nos enorgullece haber logrado la inclusión de “Turismo de Colores” en el sistema de logos del Gobierno de la Ciudad. Este distintivo otorga visibilidad y reconocimiento a todas las acciones turísticas orientadas a atender las necesidades del viajero de la diversidad sexual y de género.

## ENJOY THE RAINBOW OF THE CITY

*The LGBT Tourism Office of the Mexico City Tourism Secretariat, as part of the National LGBT Strategy, has undertaken various actions and campaigns to develop, promote, and position LGBT tourism. The work on this project has been ongoing since 2019, and we have successfully integrated “Turismo de Colores” (Tourism in Colors) into the branding system of the City Government. This integration provides visibility and outstanding presence to all tourism-related initiatives aimed at catering to travelers of diverse sexual orientations and gender identitie*



SECRETARÍA  
DE TURISMO

## Directorio

Jefe de Gobierno  
de la Ciudad de México  
**Martí Batres Guadarrama**

Secretaria de Turismo  
**Nathalie Desplas Puel**

Directora General del Instituto de  
Promoción Turística  
**Karla Leticia González Ruiz**

Coordinador de Promoción  
Turística Nacional e Internacional  
**Armando Machorro Guzmán**

.....

Cordinación editorial  
**Carlos B. R.**

Textos  
**Ricardo Cucamonga**  
**Arlen Pimentel**  
**Patricia Soto**

Traductoras  
**Adriana Paredes**  
**Patricia Soto**

Director General  
**Santiago Pardinas**

+ Chilango



# La ciudad más **INCLUYENTE**

*The Most Inclusive City*

RICARDO CUCAMONGA



Me gusta levantarme temprano, coger una bicicleta de la ciclo-estación y lanzarme a recorrer las calles más lindas de la Ciudad de México. Disfruto imaginando que este colosso de 10 millones de habitantes es mi amiga; es más: mi comadre, y que tengo un nexo especial con ella. Y es que esta vibrante, sobre-cogedora, multifacética megalópolis lo trae a uno constantemente estimulado con sus muchas y muy variadas posibilidades: arte, cocina, entretenimiento, bares, shopping, barrios lindos, gente abierta y divertida, ¡qué buena onda! Sí, tiene sus problemas pero aunque las cosas feas pesen, jah, cómo se disfrutan las bonitas! Porque ya sea como local o turista (y ya que estamos en estas: como gay o buga) en la CDMX siempre hay algo chido que hacer.

*I enjoy getting up early, grabbing a bike from the cycle station, and setting out to explore the most beautiful streets of Mexico City. I like to imagine that this colossus of 10 million inhabitants is my friend, or better yet, my comrade, and that I have a special connection with it. This vibrant, awe-inspiring, multifaceted megalopolis constantly keeps one stimulated with its many and varied possibilities: art, cuisine, entertainment, bars, shopping, charming neighborhoods, open and fun-loving people—what a great vibe! Yes, it has its problems, but even though the unpleasant things weigh on us, oh, how we enjoy the beautiful ones! Whether you're a local or a tourist (and while we're at it, whether you're gay or straight), there's always something cool to do in Mexico City.*

Pedaleo de la Condesa a la Roma, los barrios más gay-friendly que tenemos (siempre digo que si abres el Grindr aquí, te explota), y al admirar su linda arquitectura pienso una vez más que de verdad “aquí no es como en mi rancho”, ¡y qué bueno! Haber crecido como hombre gay en una pequeña ciudad conservadora del Norte del país te hace apreciar lo que distingue a esta metrópoli desde hace años: un ambiente liberal hacia la diversidad, ganado a pulso por el activismo de sus ciudadanos. La legislación chilanga protege los derechos de las personas LGTTTI y promueve la igualdad, cuyo fruto es un ambiente respetuoso de las diferencias y estilos de vida. Más que tolerante: incluyente. Es un gusto ver las calles llenas de parejas y familias diversas, comprobando que sí se puede... y se puede muy bien.

Para que se me muevan las neuronas me es estrictamente necesario un café de especialidad bien ejecutado en una de las muchas opciones de la zona como Delirio, preferentemente cerca de un parque bonito como el de Río de Janeiro donde pueda ver apuestos caballeros, que hay muchos afortunadamente (parques lindos y chavos ídem). ¡Qué gozo que cada calle sea una promesa de poder saborear algo rico!... hablo de comida, claro está.

¡Y es que hay muchas opciones estupendas para comer! Si algo tiene esta ciudad es una amplia variedad de experiencias culinarias que van desde los galardonados chefs de alta gama a la sabrosa oferta de los puestos que encuentras en la calle (confieso que no puedo pasar al lado de unos tacos de canasta sin echarme uno) o en sus mercados tradicionales como el de Jamaica, donde además de comer sabroso te deleitas con el colorido de sus puestos de flores. Yo me decanto por la co-

*I pedal from La Condesa to Roma, the most gay-friendly neighborhoods we have (I always say that if you open Grindr here, it'll explode), and as I admire their beautiful architecture, I once again think, "It's really not like back in my hometown," and that's a good thing! Growing up as a gay man in a small conservative city in the north of the country makes you appreciate what has set this metropolis apart for years: a liberal attitude toward diversity, earned through the activism of its citizens. Mexico City's legislation protects the rights of LGTTTI people and promotes equality, resulting in a respectful environment for differences and lifestyles. More than tolerant: inclusive. It's a joy to see the streets filled with diverse couples and families, proving that yes, it can be done... and done very well.*

*To get my neurons firing, I strictly need a well-executed specialty coffee at one of the many options in the area, like Delirio, preferably near a beautiful park like Parque de Río de Janeiro, where I can admire handsome gentlemen, of which there are thankfully many (beautiful parks and handsome guys, that is). What a delight that every street promises the chance to savor something delicious!... I'm talking about food, of course.*

*And there are so many great dining options! If there's one thing this city has, it's a wide variety of culinary experiences, from award-winning high-end chefs to the tasty offerings at street stalls (I confess I can't pass by a basket of tacos without grabbing one) or at traditional markets like Mercado de Jamaica, where in addition to eating well, you can delight in the colorful flower stands. I lean towards Mexican cuisine (you can find dishes from all regions of our gastronomic republic),*



cina mexicana (que encuentras de todas las regiones de nuestra república gastronómica) pero la oferta internacional es igual de buena. Si eres como yo y lo tuyo es comer y beber bien, estás en el lugar correcto.

Ya bien despiertito me subo de nuevo a la bici y elaboro el plan del día. ¿Qué se te antoja, Cucamonga? ¿Ver las novedades en los museos, alguna exposición de las galerías, noche de jazz, conferencia, obra de teatro? ¿Quieres visitar un sitio histórico o simplemente recorrer alguno de los barrios tradicionales de la ciudad? ¡Sí a todo! Con 180 museos, 57 zonas de monumentos históricos e incontables opciones de todo lo demás tengo para entretenerte un buen rato. Y es que a esta ciudad no te la acabas.

Pero hay más tiempo que vida, ¿qué hacemos hoy? Recorro mentalmente mis opciones favoritas. ¿Qué tal aventarme la mañana en el bullicio del Centro Histórico? Una vuelta por el soberbio Palacio de Bellas Artes; o el de Correos, el de los Azulejos, el de Iturbide, que para edificios hermosos no paramos. O recorrer la Alameda, el MUNAL, ir al Zócalo y visitar la Catedral; los murales de la SEP o de San Ildefonso. Si ando con tiempo también echarme una vuelta a Santa María la Ribera y apreciar su kiosko morisco o las exhibiciones del Museo Universitario del Chopo. No puedes creer cuánto arte cabe en un mismo lugar, ¡y estas son sólo algunas de las propuestas más conocidas! Podríamos comer en El Cardenal, Azul Histórico o en Limosneros después de comer insectos en el Mercado de Especialidades de San Juan. ¡Plan!

Como soy de género turístico no-binario y por las tardes me identifico como princess (al salir del metro), decido darle una vuelta a Palacio de Hierro en

*but the international options are equally good. If you're like me and you're all about eating and drinking well, you're in the right place.*

*Now, wide awake, I hop back on my bike and plan out the day. What do you fancy, Cucamonga? Checking out the latest exhibits at museums, a gallery opening, a night of jazz, a lecture, a theater performance? Do you want to visit a historic site or simply explore one of the city's traditional neighborhoods? Yes to everything! With 180 museums, 57 zones of historic monuments, and countless other options, I have plenty to keep me entertained. You can never truly exhaust this city.*

*But there's more time than life, so what are we doing today? I mentally run through my favorite options. How about immersing myself in the hustle and bustle of the Historic Center in the morning? A stroll past the magnificent Palacio de Bellas Artes; or the Postal Palace, the House of Tiles, Iturbide Palace—there's no shortage of beautiful buildings. Or a walk through Alameda Central, a visit to the Zócalo and the Cathedral; the murals at the SEP or at San Ildefonso. If I have time, I might also take a trip to Santa María la Ribera to appreciate its Moorish kiosk or the exhibitions at the Museum Universitario del Chopo. You can't believe how much art can fit in one place, and these are just some of the better-known options! We could have lunch at El Cardenal, Azul Histórico, or Limosneros after trying some insects at the Mercado de Especialidades de San Juan. Sounds like a plan!*

*Since I identify as non-binary when I'm in tourist mode and as a princess in the afternoons (when I leave the subway), I decide to take a stroll to Palacio de Hierro*

# ¿Por qué la CDMX es el mejor destino?

*Why is Mexico City the best destination?*



**Porque ha sido reconocida a escala internacional con dos certificaciones clave:**

## Mejor Destino Urbano 2022 y 2023 para el turismo LGBTQ+

Otorgado por la Unión Nacional de Empresarios Turísticos LGBTQ+, A.C., que recaudó más de 350,000 votos de viajeros y expertos LGBT a través de sus redes sociales. En 2023 se recibieron 143,800 votos por parte de viajeros, editores, audiencia y expertos de los cuales el 63% de los votantes de México, el 23% de Estados Unidos y el 8% Latinoamérica. El reconocimiento permite reafirmar el compromiso de la CDMX de continuar a la vanguardia en su vocación incluyente, trasladada a servicios turísticos especializados que brinden calidad, calidez y seguridad al turista lésbico gay, bisexual, transgénero, travesti, transexual e intersexual que viaja, vive y disfruta de la CDMX: el Corazón de la Diversidad.

## Certificación Queer Destinations Committed

Otorgado por Queer Destinations, empresa líder a nivel internacional especializada en la promoción del turismo LGBTQ+, quienes a su vez cuentan con una relación de trabajo con la Asociación Internacional de Viajes LGBTQ+ (IGLTA, por sus siglas en inglés) y que a través de programas de concientización que se han impartido a más de 15 mil empleados, consultorías y estrategias de marketing, fungen como el puente que conecta a Gobiernos, destinos y empresas con viajeros Queer de todo el mundo y que trabajan en el objetivo de promover la implementación de políticas responsables hacia las personas LGBTQ+, en línea con los objetivos de desarrollo sostenible marcados por Naciones Unidas en su agenda 2030 para reducir las desigualdades, todas estas acciones se han realizado en 8 países del mundo y en 4 idiomas (inglés, español, francés y portugués) con el objetivo de impulsar la competitividad de las empresas turísticas y promover cambios en la sociedad orientados a garantizar el respeto a los derechos de las personas en términos de accesibilidad, equidad, inclusión y diversidad.

*The main reason is that Mexico City has been internationally recognized with two key certifications:*

## *Best Urban Destination in 2022 and in 2023 for LGBTQ+ Tourism*

*Awarded by the National Union of LGBTQ+ Tourism Entrepreneurs, A.C. which gathered more than 350,000 votes from LGBTQ+ travelers and experts through their social networks. In 2023, 143,800 votes were received from travelers, editors, audiences and experts, of which 63% of voters from Mexico, 23% from the United States and 8% from Latin America. This recognition reaffirms Mexico City's commitment to remaining at the forefront of inclusivity, offering specialized tourist services that provide quality, warmth, and safety to lesbian, gay, bisexual, transgender, transvestite, transsexual, and intersex tourists who travel, live, and enjoy Mexico City: the Heart of Diversity.*

## *Queer Destinations Committed Certification*

*Granted by Queer Destinations, a leading international company specialized in promoting LGBTQ+ tourism. This company also has a working relationship with the International LGBTQ+ Travel Association (IGLTA) and has conducted awareness programs for over 15,000 employees, consultations, and marketing strategies.*

*It serves as a bridge connecting governments, destinations, and companies with queer travelers from around the world, working to promote the implementation of responsible policies toward LGBTQ+ individuals, in line with the sustainable development goals set by the United Nations in its 2030 agenda to reduce inequalities. All of these actions have been carried out in 8 countries around the world and in 4 languages (English, Spanish, French, and Portuguese) with the goal of boosting the competitiveness of tourism companies and promoting societal changes aimed at ensuring respect for people's rights in terms of accessibility, equity, inclusion, and diversity.*





Polanco. Después a caminar por Masaryk y si aún tengo fuerzas, a ver arte contemporáneo en el Museo Jumex. Si me gustara la comedia musical tipo Broadway podría pasarme al auditorio de al lado, pero me temo que reprobé esa asignatura de la Licenciatura en Gay. Cada quien, ¿no? ¡Hay para todos los gustos! Es una de las cosas que para mí, como hombre al que le van los apuestos mancebos, son fabulosas de la Ciudad de México. Aquí puedes ser tú mismo, encontrar tu gente y hacer comunidad. La city (o bueno: la capirucha) tiene para todos los estilos de vida. Ya quieras aventarte un tradicional beso de comedia romántica con música orquestal de fondo o aventarte tus travesuras en los antros de lubricidad y perdición, aquí tienes el color de la bandera que elijas. ¿Qué bonito, no? Para premiar tan loables reflexiones considero cenar en los restaurantes más galardonados de la ciudad como Pujol, Quintonil o Rosetta. Así es, como mi personaje Cindy la Regia en *Totally Princess*.

La tarde tan linda amerita un paseo por la avenida Reforma. Cruzo junto al bosque de Chapultepec el imponente Museo de Antropología e Historia con sus invaluables colecciones arqueológicas y el Museo Rufino Tamayo con el Museo Arte Moderno al frente. Pienso en que si bien estos son los lugares arquetípicos de la ciudad que te encontrarías en cualquier guía, como también los pintorescos barrios de Coyoacán, San Ángel o Tlalpan, lo estupendo de la CDMX es descubrir tu propia trayectoria. Al contar con una comunidad cultural vibrante y diversa, una oferta culinaria que se transforma constantemente y las propuestas de emprendedores que a diario reconfiguran la escena citadina (muchos de ellos LGBTTTI) todos los días son propicios para encontrar tu Ciudad de Mé-

*in Polanco. Then, a walk down Masaryk Avenue, and if I still have the energy, checking out contemporary art at the Museo Jumex. If I were into Broadway-style musical comedy, I could pop over to the nearby auditorium, but I fear I failed that subject in my Gay Studies program. To each their own, right? That's one of the things that I, as a man who's into handsome young men, find fabulous about Mexico City. Here, you can be yourself, find your people, and build a community. The city has room for all lifestyles. Whether you want to have a traditional romantic kiss with orchestral music in the background or indulge in some mischief at the lustful and sinful nightclubs, here you have the color of the flag you choose. How beautiful, isn't it? To reward such commendable reflections, I consider having dinner at the city's most acclaimed restaurants like Pujol, Quintonil, or Rosetta. That's right, just like my character Cindy la Regia in *Totally Princess*.*

*The lovely afternoon calls for a stroll down Reforma Avenue. I cross the impressive National Museum of Anthropology and History, with its invaluable archaeological collections, and the Rufino Tamayo Museum across from the Museum of Modern Art. I think about how these are the iconic places in the city that you'd find in any guidebook, along with the picturesque neighborhoods of Coyoacán, San Ángel, or Tlalpan. But what's great about Mexico City is discovering your own path. With a vibrant and diverse cultural community, a culinary scene that constantly transforms, and the proposals of entrepreneurs who daily reshape the city's scene (many of them LGBTTTI), every day is a good day to find your favorite Mexico City, where you can enjoy yourself and express yourself as you like.*

xico preferida, en la que goces y te expreses como más te guste.

¡Hay tantos pequeños y encantadores sitios a descubrir! Como persona LGBT-TTI cuentas con una infraestructura hotelera amigable con la comunidad; gran variedad de bares, clubes, discotecas, eventos y festivales; activismo y comunidades de apoyo. Pero sobre todo, con gente amable y abierta que bien podría convertirse en tu próximo gran cuate del alma. La ciudad puede ser complicada a veces, pero nada como ese espíritu chilango para recordarte su luminosidad.

Cierro mi día caminando por la Zona Rosa, el centro neurálgico para entender la historia queer reciente de la Ciudad de México. Pienso en aquellos días en que el famoso Bar y Centro Cultural El Nueve ocupaba estas mismas calles en los años setenta y ochenta del siglo pasado combatiendo a punta de fiesta y eventos la represión y la censura de la época y en tantas personas que hicieron posible con su cotidianidad los cambios que ahora disfrutamos. Sonrío al ver hoy estas noches rosas a tope de gente pasándola bien en su enorme variedad de lugares para divertirse. Como siempre debió de ser. Y ya que ando por estos sitios y para conjugar tradición con modernidad, decido cenar en uno de los restaurantes más emblemáticos y tradicionales de México desde tiempos de Don Porfirio: el Bellinghausen.

Y con tequila en mano, sí, hay mucho por celebrar. Lo que yo te cuente es poco. Aquí, en la Ciudad de México hay un espacio para cada quien brindándose una experiencia integral en la que cabe cultura, diversión y fiesta iluminados con la energía de la inclusión y el respeto por las diferencias.

Esta es mi capital en arcoíris, ¿cuál es la tuya? ¡Salud!

*There are so many little charming places to discover! As an LGBTTTI person, you have a hotel infrastructure that's friendly to the community, a wide variety of bars, clubs, discos, events, and festivals, as well as activism and support communities. But above all, you have friendly and open people who could easily become your next great soulmate. The city can be complicated at times, but nothing like that chilango spirit to remind you of its brightness.*

*I end my day with a walk through Zona Rosa, the nerve center for understanding the recent queer history of Mexico City. I think about the days when the famous Bar and Cultural Center El Nueve occupied these same streets in the 1970s and 1980s, fighting repression and censorship through parties and events, and about the many people who, through their everyday lives, made the changes we now enjoy possible. I smile as I see these pink nights today, packed with people having a great time in their wide variety of entertainment venues. As it should always have been. And since I'm in these parts and to combine tradition with modernity, I decide to have dinner at one of the most emblematic and traditional restaurants in Mexico since the time of Porfirio Díaz: Bellinghausen.*

*And with tequila in hand, yes, there's a lot to celebrate. What I've told you is just a glimpse. Here, in Mexico City, there's a space for everyone, offering you a comprehensive experience that includes culture, fun, and partying, all illuminated by the energy of inclusion and respect for differences.*

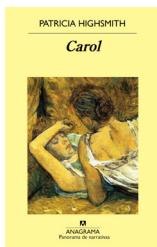
*This is my rainbow capital, what's yours? Cheers!*

# Letras fuera del **closet**

## *Literature outside the closet*

Cada uno de estos libros muestra un enfoque muy particular de las múltiples identidades de género que existen

Each of these books shows a very particular approach to the multiple gender identities that exist



### **CAROL**

Patricia Highsmith / Anagrama

Una historia lesbica cargada de intensidad entre Therese, una joven escenógrafa, y Carol, una elegante mujer recién divorciada y de gran sofisticación.

A lesbian story filled with intensity between Therese, a young set designer, and Carol, an elegantly divorced woman of great sophistication.



### **LAS MALAS**

Camila Sosa Villada / Tusquets

Fusiona dos caras de la experiencia trans que inquietan a la sociedad conservadora: la valentía inherente de ser transexual y la celebración de vivir esa identidad.

*It merges two facets of the transgender experience that challenge conservative society: the inherent courage of being transgender and the celebration of living that identity.*



### **SOMOS VOCES**

NIZA 23A, JUÁREZ, LUN-SÁB: 10-21 H /  
MONDAY TO SATURDAY, 10AM-9PM

Librería, foro cultural y cafetería, un espacio incluyente y seguro para el acercamiento de la comunidad a la cultura y las artes.

*An inclusive and safe place that is also a bookstore, cultural forum, and cafeteria where the community can enjoy arts and culture.*



### **EL ARMARIO ABIERTO**

SONORA 91, ROMA, LUN-VIE: 10- 18 H, SÁB: 10-14 H /  
MONDAY TO FRIDAY, 10AM-6PM, SATURDAY 10AM-2PM

Cuenta con todo lo relacionado con la educación sexual: libros, materiales didácticos, cursos, talleres y terapias.

*It has everything related to sex education: books, teaching materials, courses, workshops, and therapies.*

# Fiestas con amor

*Parties with love*

**La fiesta no se detiene ni de día ni de noche, con novedosas propuestas para bailar, conocer y sacar el outfit de la más inventada**

**The party doesn't stop, day or night, with innovative proposals to dance, socialize, and show off your most creative outfit.**

## Fino Club

En pleno Centro Histórico crece una de las propuestas más frescas de la vida nocturna diversa, en la que puedes trapear el piso hasta que te canses, al ritmo de DJ's que proponen "fiestas finas" para lucir los tops neón y las tangas por fuera del pantalón al ritmo de música ecléctica y vanguardista.

## Sungay Brunch

No todas las fiestas son para la noche y eso lo demuestran los variados conceptos de "brunch" (desayuno + almuerzo) con música, cocteles y a veces hasta piscina que proliferan en la capital del país. Ejemplo de ellos es Sungay Brunch, fiesta itinerante que se realiza una vez al mes a plena luz del día.

## La comuna lencha trans

Viernes de Lesbotanero o de Bellakera, cinetherapia y noches drag, son algunas de las actividades fiesteras de este espacio autogestionado en Santa María la Ribera; además, también organizan mercaditas feministas contra la violencia económica, actividades para las infancias y círculos de estudio.

*Right in the Historic Center, one of the freshest proposals in diverse nightlife is growing. Here, you can dance the night away to the rhythm of DJs who offer "elegant parties" where you can flaunt neon tops and wear your thongs outside your pants to the beat of eclectic and avant-garde music.*

*Not all parties are for the night, as evidenced by the various "brunch" (breakfast + lunch) concepts with music, cocktails, and sometimes even a pool that thrive in the capital. An example of this is Sungay Brunch, an itinerant party held once a month in broad daylight.*

*Friday Lesbotanero or Bel-lakera nights, cinetherapy, and drag nights are some of the party activities at this self-managed space located in Santa María la Ribera. They also organize feminist markets against economic violence, activities for children, and study circles.*

- [RA.CO/PROMOTERS/115294](http://RA.CO/PROMOTERS/115294)
- [@FINOCLUBMX](http://FINOCLUBMX)

- [@SUNGAYBRUNCH](http://SUNGAYBRUNCH.EVENTBRITE.COM)

- [DR. ENRIQUE G. MARTÍNEZ 118  
@COMUNA.LENCHATRANS](#)

# Con los **brazos abiertos**

## *Warmth Anytime*

**Experiencias para transportarte al pasado o para conectar con la modernidad son posibles en una ciudad tan ecléctica como ésta. Estas opciones gay friendly lo demuestran / Experiences that take you to the past or connect you with modernity are possible in such an eclectic city. These gay-friendly options prove it.**



FOTO: WWW.BOOKING.COM

### **W Mexico City**

Ganador del reconocimiento de Mejor hotel LGBTTTI de ciudad de los Gay Travel Awards, este lugar te hará vivir una experiencia sensorial única y divertida con su estilo hipermoderno, lleno de arte contemporáneo y luces.

*Winner of the Best LGBTTTI City Hotel award at the Gay Travel Awards, this place will make you live a unique and fun sensory experience with its hypermodern style, filled with contemporary art and lights.*

CAMPOS ELÍSEOS 252, POLANCO  
55 9138 1800

### **Hyatt Regency México City**

DIRECCIÓN: CAMPOS ELÍSEOS 204,  
COL. POLANCO  
TELÉFONO: 55 5083 1234

### **JW Marriott Mexico City Polanco**

DIRECCIÓN: ANDRÉS BELLO 29,  
COL. POLANCO IV SECCIÓN  
TELÉFONO: 55 5999 0000

### **Sofitel**

DIRECCIÓN: PASEO DE LA REFORMA  
297, COL. CUAUHTÉMOC  
TELÉFONO: 55 8660 0500

### **NH Centro**

DIRECCIÓN: CALLE DE LA PALMA 42,  
COL. CENTRO  
TELÉFONO: 55 5130 1850

### **NH Reforma**

DIRECCIÓN: LIVERPOOL 155,  
COL. JUÁREZ  
TELÉFONO: 55 5228 9928

### **City Express Centro**

DIRECCIÓN: REVILLAGIGEDO 23,  
COL. CENTRO  
TELÉFONO: 55 5017 8900

### **City Express Plus Reforma El Ángel**

DIRECCIÓN: PASEO DE LA REFORMA  
334, COL. JUÁREZ  
TELÉFONO: 55 5228 7800

### **City Express EBC Reforma**

DIRECCIÓN: HAVRE 21, COL. JUÁREZ  
TELÉFONO: 55 1102 0280

# **Queer Sofitel**

# NO CULPES a la noche

*Don't Blame the Night*

## LA PURÍSIMA

Este lugar es uno de los clásicos e imperdibles del Centro Histórico, famoso por su enorme diversidad y fiesta hasta el amanecer. Su decoración no tiene igual: luces de neón por todos lados y un ambiente que combina todos los estilos posibles, donde los dildos gigantes y las escenas "religiosas" comparten el mismo escenario. En cuanto a música, La Puri ofrece una mezcla de pop, cumbia, dance y por supuesto, perreo del más cachondo.



FOTO: FACEBOOK LA PURÍSIMA

*This place is one of the classics and must-visits in the Historic Center, famous for its enormous diversity and parties that last until dawn. Its decoration is like no other: neon lights everywhere and an atmosphere that combines all possible styles, where giant dildos and "religious" scenes share the same stage. In terms of music, La Puri offers a mix of pop, cumbia, dance, and, of course, some seriously hot perreo.*

REPÚBLICA DE CUBA 17,  
CENTRO HISTÓRICO.

## LA PERLA

Aquí podrás experimentar las mejores escenas de arte burlesque en la ciudad, pues es la especialidad de este fascinante sitio en el corazón del Centro Histórico. Todo el mundo es bienvenido, así que encontrarás gente con toda la intención de expresarse como mejor le venga le gana. El ambiente es kitschy y se agradece. Una vez que terminan los shows, podrás sacar tus mejores pasos en la pista, preferentemente con pareja. La Perla no es muy grande, así que llega temprano.

*Here, you can experience the best burlesque art scenes in the city, as it's the specialty of this fascinating place in the heart of the Historic Center. Everyone is welcome, so you'll find people with every intention of expressing themselves however they want. The atmosphere is kitschy, and it's appreciated. Once the shows are over, you can show off your best dance moves on the dance floor, preferably with a partner. La Perla isn't very big, so arrive early.*

REPÚBLICA DE CUBA 44,  
HISTORIC CºENTER.

## TRAVESURA

Uno de los lugares más diversos y con mejor buena onda de toda la ciudad. Travesura ha pasado por distintas etapas pero su gran constante es el increíble ambiente que se vive en sus noches de baile pegadito debido a lo pequeño pero acogedor del espacio. Su carta de alimentos es insuperable y las cervezas serán necesarias para atra-vesar el calor. La música corre a cargo de importantes DJ's de la escena y va desde cumbias y pop hasta so-nidero.

*One of the most diverse and friendliest places in the entire city. Travesura has gone through different stages, but its constant has always been the incredible atmosphere on dance nights, thanks to the small yet cozy space. Their food menu is unbeatable, and keep the beers flowing to endure the heat. The music is curated by important DJs from the scene and ranges from cumbia and pop to sonidero.*



DR. ANDRADE 24, DOCTORES.

## RICO

A este sitio hay que llegar relativamente “temprano” por la enorme fila que se hace antes de entrar, pero que sin duda augura una de las noches más intensas que podrás vivir. El perreo es la especialidad de la casa pero no por ello quedan fuera otros géneros igual de candentes. Los tragos son baratos y disfrutarás de dos ambientes musicales distintos además de salir a una pequeña terraza para salir a tomar una bocanada de aire fresco.



*You should arrive at this place relatively “early” due to the long line that forms before entering, but it undoubtedly promises one of the most intense nights you’ll ever experience. Perreo (reggaeton dancing) is the specialty here, but that doesn’t exclude other equally hot genres. The drinks are affordable, and you’ll enjoy two different musical environments, plus a small terrace to catch a breath of fresh air.*

NIZA 45, JUÁREZ.

## BLOW

Toda la intensidad y las palabras mayores se condensan en Blow, en el corazón de Zona Rosa. Sus luces de neón te cautivarán desde que llegues y te invitarán a recorrer sus tres niveles, donde uno de ellos está dedicado 100% al perreo más sucio. Éste es de los pocos sitios que todavía mantienen la experiencia del cuarto oscuro o hot room para desatar tus deseos más cándentes. Los tragos sorprenden de tan baratos y la chela no supera los 40 pesos.

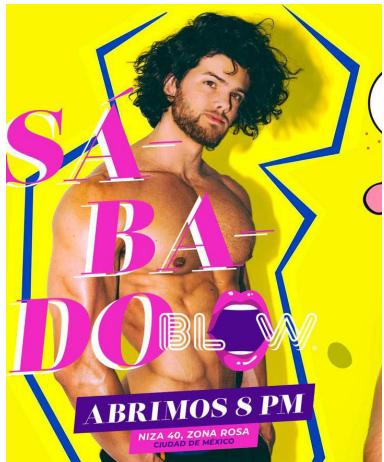


FOTO: FACEBOOK@BLOW BAR

All the intensity and major moments are condensed into Blow, in the heart of Zona Rosa. Its neon lights will captivate you from the moment you arrive and invite you to explore its three levels, where one of them is dedicated 100% to the dirtiest perreo. This is one of the few places that still maintains the experience of the dark room or hot room to unleash your hottest desires. The drinks are surprisingly cheap, and a beer won't cost you more than 40 pesos.

**NIZA 40,  
ZONA ROSA.**

## KINKY

Uno de los bares y epicentro de espectáculos más queridos de todo el corredor de Zona Rosa. El Kinky se ha ganado su buena fama gracias a su servicio y buen ambiente que se gesta pasando la madrugada. Usualmente el cover oscila entre los 80 y 150 pesos dependiendo el evento en turno y lo mejor es llegar anticipadamente para asegurar tu lugar. Sus dos pisos y su terraza te ofrecerán ambientes distintos dependiendo el mood que traigas.



FOTO: ARCHIVO CHILANGO

One of the most beloved bars and entertainment hubs along the Zona Rosa corridor. Kinky has earned its good reputation thanks to its service and great atmosphere that continues well into the early morning. The cover charge usually ranges from 80 to 150 pesos depending on the event, and it's best to arrive early to secure your spot. Its two floors and terrace offer different atmospheres depending on your mood. Address:

**AMBERES 1,  
ZONA ROSA.**

## CABARÉ-TITO

**Si tuviéramos que hablar de una catedral de la cultura cabaretera en la ciudad, aquí tenemos la respuesta. Acompañado de cervezas a buen precio, los shows y la pista dan la bienvenida tan acogedora-mente que te sentirás en casa de inmediato. El lugar es enorme por-que consta de varios locales con sus respectivos ambientes cada uno, eso sin contar que está en el epicentro de la Zona Rosa donde lo que sobran son opciones por ex-plorar.**

**If we had to talk about a cathe-dral of cabaret culture in the city, here is the answer. Accompanied by reasonably priced beers, the shows and the dance floor wel-come you so warmly that you'll feel at home immediately. The place is huge because it consists of several venues, each with its own atmosphere, not to mention it's in the epicenter of Zona Rosa where there's no shortage of op-tions to explore.**



LONDRES 71, JUÁREZ.

## BABY

**Si la intensidad y la extravaganza pu-dieran tomar forma y materializarse en un espacio físico, definitivamente se-ría en el Baby, en la mera Zona Rosa. Este lugar es uno de los más famosos y reconocidos de la escena, y dentro se respira el calor de los cuerpos bailan-do desde Madonna hasta el reggaetón del más profundo. La carta de tragos es excelente sin exceder sus precios y la vibra es buena onda. Antes de entrar, deja tu pudor afuera.**



FOTO: IG BABYCLUBMEXICO

*If intensity and extravagance could take shape and materialize in a physical space, it would definitely be at Baby, right in the heart of the Zona Rosa. This place is one of the most famous and recognized in the scene, and it exudes the heat of bodies dancing to everything from Madonna to the deepest reggaeton beats. The drink menu is excellent without breaking the bank, and the vibe is upbeat. Before entering, leave your inhibitions outside.*

AMBERES 61, JUÁREZ.



## SOBERBIA

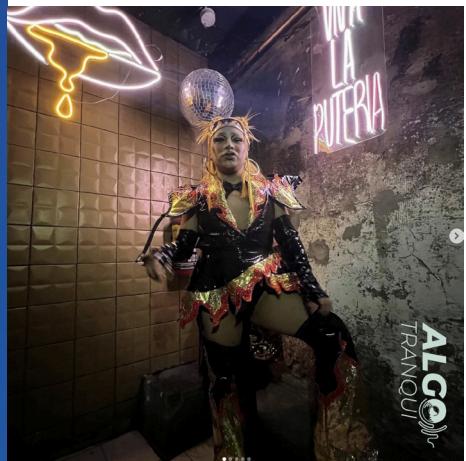
Este extravagante bar podría considerarse como el hermano sofisticado y neon de otros como La Purísima o el Marrakech. En Soberbia justamente encontrarás eso: un ambiente soberbio y estilizado donde cada detalle está pensado perfectamente para estar ahí. Constantemente hay performances con latex mientras todo está bordeado por maniquíes de Lady Gaga, David Bowie y uno con miles de luces led. La fiesta es de las mejores aunque haya poco perreo.

This extravagant bar could be considered the sophisticated and neon sibling of places like La Purísima or Marrakech. In Soberbia, you'll find exactly that: a superb and stylized atmosphere where every detail is perfectly designed to be there. There are constantly performances with latex while everything is surrounded by mannequins of Lady Gaga, David Bowie, and one with thousands of LED lights. The party is one of the best, even if there's not much perreo.

REPÚBLICA DE CUBA 2, HISTORIC CENTER.

## ALGO TRANQUI CLUB

Si de shows nocturnos con las mejores drag queens se trata, Algo Tranqui Club es el lugar ideal para pasar un rato inolvidable que se extienda hasta la madrugada. El cover es bastante accesible y lleva incluida una cerveza para arrancar inmediatamente al cruzar el umbral. Únicamente abre de viernes a domingo pero es más que suficiente. Los ríos de energía fluyen entre show y show. No dejes pasar la oportunidad de visitarlo con todos tus amigos.



When it comes to late-night shows with the best drag queens, Algo Tranqui Club is the ideal place to spend an unforgettable time that extends into the early hours. The cover charge is quite affordable and includes a beer to start immediately upon crossing the threshold. It only opens from Friday to Sunday, but that's more than enough. Energy flows like rivers between each show. Don't miss the opportunity to visit with all your friends.

REVILLAGIGEDO 20, CENTRO HISTÓRICO.

# FESTIVAL MIX: CINE Y DIVERSIDAD SEXUAL

*Cinema and Sexual Diversity*

CUÁNDO / WHEN: mes de junio / every June



CINETECA

NACIONAL

27 años después de su primera edición, Festival Mix: Cine y Diversidad Sexual, sigue siendo el primer y mayor evento de su tipo en toda Hispanoamérica. Creado en la Ciudad de México, le ha dado un espacio formal de exhibición a más de dos mil filmes de todo el mundo (como estreno o rescate fílmico) en corto, medio y largometraje.

Festival Mix es un festival de base comunitaria que se organiza de forma independiente, como una red coordinada de trabajo nacional e internacional y cuenta con un Consejo Consultivo integrado por personalidades de la comunidad LGBTTTi mexicana e internacional, provenientes de diferentes ámbitos culturales.

Las tres premisas del festival son:

1. Ser incluyente: si bien se enfatiza el punto de vista artístico transgresor en cuanto a forma o temática, no se encasilla en un sólo tipo de público, formato, o política de representación, apoyando la libertad de expresión.
2. Ningún material se exhibe sin el conocimiento y la autorización de los artistas o los distribuidores propietarios de los derechos de reproducción (por razones fundamentales de apoyo y respeto a los creadores y sus derechos de autor).
3. Se interesa en exhibir las posibilidades de interacción entre el audiovisual y otras manifestaciones artístico/culturales (literatura, fotografía, performance, conferencias, etc), lo que facilitó su transición al formato híbrido a partir de 2020.

*27 years after its first edition, Festival Mix: Cinema and Sexual Diversity, continues to be the first and largest event of its kind in all of Latin America. Created in Mexico City, it has given a formal exhibition space to more than two thousand films from around the world (as premieres or film rescues) in short, medium and feature films.*

*Festival Mix is a community-based festival that is organized independently, as a coordinated national and international work network and has an Advisory Council made up of personalities from the Mexican and international LGBTTTi community, coming from different cultural backgrounds.*

*The three premises of the festival are:*

- 1. Be inclusive: although the transgressive artistic point of view is emphasized in terms of form or theme, it is not pigeonholed into a single type of audience, format, or representation policy, supporting freedom of expression.*
- 2. No material is exhibited without the knowledge and authorization of the artists or distributors who own the reproduction rights (for fundamental reasons of support and respect for the creators and their copyright).*
- 3. It is interested in exhibiting the possibilities of interaction between audiovisual and other artistic/cultural manifestations (literature, photography, performance, conferences, etc.), which facilitated its transition to the hybrid format starting in 2020.*

# El mes del **orgullo**

*Pride Month*

**POR KARLA ALMARAZ**



## Descubre por qué cada junio se conmemora el orgullo LGBTTTI con marchas monumentales en todo el mundo Find out why every June LGBTTTI pride is celebrated with monumental parades around the world

Hace 50 años eran contados los lugares en los que la comunidad LGBT+ podía reunirse con cierta tranquilidad. Uno de ellos era el Stonewall Inn, un pub del barrio neoyorquino de Greenwich Village.

El 28 de junio de 1969 la policía ingresó a dicho bar, como de costumbre, para hacer una redada: revisar las identificaciones de los clientes, llevar al baño a quienes iban vestidos de mujer para comprobar su sexo y, si eran hombres, arrestarlos. Pero aquel día los asistentes se resistieron, lo cual originó enfrentamientos que duraron varios días no sólo en el Stonewall Inn sino en los alrededores.

Un año después, para conmemorar los hechos se celebró la primera marcha del orgullo LGBT+. Con el tiempo más ciudades alrededor del mundo se unieron al movimiento, quedando junio como el mes del pride.

### EL GAY PARADE

La Ciudad de México celebró su primera Marcha del Orgullo LGBT en 1979, exigiendo respeto por los derechos de la comunidad y la libre expresión sexual; además, condenaba la discriminación social y la represión política.

La marcha se realiza cada año el tercer sábado de junio; empieza en el Ángel de la Independencia para llenar de color y alegría Paseo de la Reforma mientras avanza hacia Juárez y Madero. El recorrido termina en el Zócalo con conciertos gratuitos.

*Almost 50 years ago there were a few places where the LGBTTTI community could meet quietly. One of them was the Stonewall Inn, a pub in the New York neighborhood of Greenwich Village.*

*In June 28, 1969, the police disrupted into the bar, as usual, to make a raid: check the identifications of the customers, take to the bathroom those who were dressed as women to check their sex and, if they were men, they arrested them. But that day the assistants resisted, which sparked confrontations that lasted several days not only in the Stonewall Inn but around the place.*

*A year later, to commemorate the events, the first LGBT+ pride parade was held. Over time more cities around the world joined the movement, leaving June as the month of pride.*

### THE GAY PARADE

*Mexico City celebrated its first LGBT Pride Parade in 1979, demanding respect for the rights of the community and free sexual expression. They also condemned both social and police repression.*

*The parade is celebrated on the third Saturday of June. The meeting point is the Angel de la Independencia to fill with color and joy Paseo de la Reforma as they walk towards Juarez and Madero streets. The tour ends at the Zócalo, where free concerts are held every year.*

La mejor manera para ingresar es por vía peatonal, porque las calles aledañas a Reforma suelen estar cerradas. Si bien la fiesta del orgullo gay comienza al mediodía, los contingentes y carros alegóricos continúan saliendo durante gran parte de la tarde. Durante el recorrido, pasa por lugares icónicos como la Glorieta de Colón, el Monumento a Cuauhtémoc, El Caballito, la Alameda y el Palacio de Bellas Artes.

Para enriquecer el Mes del Orgullo, y tomando en cuenta la presencia de turistas nacionales y extranjeros que acuden a la marcha y se hospedan en la ciudad, se realiza la Noche del Orgullo. Así, un viernes antes de la marcha se implementan actividades como museos participantes con temáticas LGBT+, bajo el esquema ya establecido de Noches de Museos.

#### LIBERTAD EN MARCHA

Cada año la Marcha del Orgullo Gay tiene un lema. En 2018 fue “40 años viviendo en libertad. ¡No renunciaremos!”; en 2017 fue “Respetá mi familia, mi libertad, mi vida”, mientras que en 2016 fue “Todas las familias, Todos los derechos, ¡Ya!”.

El llamado siempre es a cesar los discursos de odio y violencia. Por ello, cada contingente marcha con la finalidad de que se reconozca la historia del movimiento y que se planteen nuevos horizontes para la construcción de una sociedad más justa, democrática e incluyente. Además, el esfuerzo se encamina a fortalecer la visión de diversidad e inclusión laboral digna y equitativa para la población LGBTTTI.

*The best way to get there is by walking, since the streets surrounding Paseo de la Reforma are usually closed. Although the gay pride party starts around noon, the contingents and floats continue to go out for much of the afternoon. During the tour, they pass through iconic places such as the Monumento a Cuauhtémoc, the Glorieta de Colón, El Caballito, the Alameda, and the Palacio de Bellas Artes. With national and foreign tourists visiting and staying at the city for Gay Pride Parade, this year the Night of the Pride will take place to enrich the Pride Month, so on a Friday before the parade, there will be activities like Museums with Pride, under the already known program Museum at Nights.*

#### FREEDOM IN MOTION

*Each year the Gay Pride Parade has a slogan. In the 2018 edition, it was: “40 years living in freedom, we will not resign!”. It was intended to commemorate the political and social achievements of the LGBTTTI movement in Mexico, mainly in terms of the recognition and implementation of their rights.*

*The call is always to stop the speeches of hate and violence. Therefore, each contingent walks in order to recognize the history of the movement and to consider new horizons for the construction of a more just, democratic and inclusive society. The struggle is aimed to strengthen the vision of diversity and a decent and equitable employment inclusion for the LGBTTTI population.*

**DÓNDE / WHERE:** Ángel de la Independencia, Paseo de la Reforma / Eje 2, Juárez

**CUÁNDO / WHEN:** tercer sábado de junio / third Saturday in June

**CUÁNTO / PRICE:** entrada libre / Free admission

## TIPS

- Lleva agua o jugos para hidratarte durante la marcha. Está prohibido el consumo de bebidas alcohólicas.
- No olvides usar bloqueador y una gorra o sombrero.
- Lleva ropa cómoda: se vale ir con pijama, pants y hasta disfrazado. Carga con un impermeable.
- Aprovecha para conocer las diversas asociaciones civiles y dependencias con causas específicas, y forma parte de ellas.

## TIPS

- Carry water or juice to hydrate you during the march. Alcoholic drinks are forbidden.
- Don't forget to wear sunscreen, and a hat or cap.
- Wear comfortable clothes: it is allowed to go in pajamas, pants and even disguised. Take a raincoat with you.
- Take the opportunity to know the civil associations and agencies with specific causes, and be part of them.



# Refugios para **Mujeres Trans**

*Refuges for Trans Women*

UNA LUCHA POR LA JUSTICIA Y UNA LABOR DE ACOMPAÑAMIENTO DE VÍCTIMAS  
DE VIOLENCIA Y DISCRIMINACIÓN / A FIGHT FOR JUSTICE AND SUPPORT FOR  
VICTIMS OF VIOLENCE AND DISCRIMINATION

POR ARLEN PIMENTEL





Han pasado siete años desde el día en que Kenya Cuevas atestiguó el asesinato de Paola Buenrostro, quien era su compañera en el trabajo sexual. Su lucha por llevar justicia al caso de su amiga, el primer caso declarado como transfeminicidio en la Ciudad de México por la Comisión de Derechos Humanos de la capital, la llevó a fundar dos años después, en 2018, la asociación civil Casa de las Muñecas Tiresias; un año después, en 2019, logró abrir el primer albergue para mujeres trans en México, Casa Hogar Paola Buenrostro. El nombre de Paola también lo lleva la ley que Kenya Cuevas impulsa desde 2021 en el Congreso local, para tipificar el delito de transfeminicidio con una pena de 35 a 70 años de prisión.

*It has been seven years since the day Kenya Cuevas witnessed the murder of Paola Buenrostro, her colleague in the sex work industry. Her struggle to bring justice to her friend's case, which was the first officially declared as a trans-femicide in Mexico City by the Human Rights Commission of the capital, led her to establish the civil association "Casa de las Muñecas Tiresias" two years later in 2018. In 2019, she managed to open the first shelter for trans women in Mexico, "Casa Hogar Paola Buenrostro," named after Paola. Kenya Cuevas has been advocating for a law since 2021 in the local Congress to classify the crime of trans-femicide with a penalty ranging from 35 to 70 years in prison.*





## Casa Frida

Es una organización sin fines de lucro organización de alcance internacional, trabajando por la protección y acompañamiento holístico de personas que se identifican como Lesbianas, Gays, Bisexuales, Transexuales, Intersexuales, Queer; que han sido víctimas y sobrevivientes de violencia extrema y/o delitos de odio basados en su sexualidad orientación, identidad de género y/o expresión, que se han enfrentado a la fuerza desplazamiento, persecución y acoso, privación ilegal de libertad, múltiples abusos y torturas, incluida la violencia sexual, o terapia de conversión.

*It is a non-profit organization with international reach, working for the protection and holistic support of people who identify as Lesbian, Gay, Bisexual, Transsexual, Intersexual, Queer; who have been victims and survivors of extreme violence and/or hate crimes based on their sexual orientation, gender identity and/or expression, who have faced forcible displacement, persecution and harassment, illegal deprivation of liberty, multiple abuses and torture, including sexual violence, or conversion therapy.*



**OFICINAS:**  
**CALLE, C. SUR 105 434,**  
**HÉROES DE CHURUBUSCO,**  
**IZTAPALAPA, C.P. 09090**  
**CIUDAD DE MÉXICO**  
**55 8926 0663**

## Reconocimiento

En 2022, como víctima indirecta en el caso del transfeminicidio de Naomi Nicole, trabajadora sexual asesinada por dos militares, la activista logró que un juez dictara la primera sentencia con perspectiva de género y derechos humanos en la ciudad, al reconocer la identidad de género de la víctima como mujer transexual. Desde que inició su lucha en favor de los derechos humanos, Kenya ha recibido más de 200 premios y reconocimientos por su trayectoria y participación en espacios educativos, académicos, legislativos y medios informativos, incluido Mujer del Año en 2020, del Congreso de la CDMX.

## Acompañamiento

La Casa de las Muñecas Tiresias A.C. hoy cuenta con tres casas hogar: Paola Buenrostro, en la Ciudad de México; Catherinne Danielle Márquez, en Cuernavaca, Morelos; y Kaory Cantarero Regalado, en Apaxco, Estado de México. Estos refugios reciben a mujeres trans interseccionadas por su situación migratoria, clase social, identidad y expresión de género, edad, raza, capacidades diferentes, etnia, religión y/o nacionalidad, víctimas de violencia y discriminación; ahí les proporcionan acompañamiento integral partiendo del reconocimiento a sus derechos fundamentales, para ayudarlas a recuperar sus derechos humanos y tener acceso a una vida libre de violencia y de discriminación.

## Recognition

*In 2022, as an indirect victim in the case of the trans-femicide of Naomi Nicole, a sex worker murdered by two soldiers, the activist succeeded in obtaining the first sentence with a gender perspective and human rights recognition in the city. The judge acknowledged the victim's gender identity as a transgender woman. Since the beginning of her fight for human rights, Kenya has received over 200 awards and recognitions for her career and involvement in educational, academic, legislative, and media spaces, including the title of "Woman of the Year" in 2020, awarded by the Mexico City Congress.*

## Support

*The "Casa de las Muñecas Tiresias A.C." now operates three shelters: "Paola Buenrostro" in Mexico City, "Catherinne Danielle Márquez" in Cuernavaca, Morelos, and "Kaory Cantarero Regalado" in Apaxco, State of Mexico. These refuges welcome trans women who are intersected by their migratory status, social class, gender identity and expression, age, race, disabilities, ethnicity, religion, and/or nationality. They are victims of violence and discrimination, and the shelters provide them with comprehensive support, starting with the recognition of their fundamental rights, to help them regain their human rights and access a life free from violence and discrimination.*

## Justicia con enfoque

En agosto de 2023, la Fiscalía General de Justicia de la Ciudad de México firmó un convenio de colaboración con la asociación civil, para trabajar a favor de los derechos de la comunidad LGTBTI. La institución encargada de impartir justicia en la capital del país se comprometió a reforzar la capacitación y sensibilización en su personal, así como que las carpetas de investigación por casos relacionados con la comunidad lleguen a las áreas especializadas, lo que permitirá dar atención con un enfoque diferencial y reconocimiento a la identidad de género en delitos de muertes violentas de mujeres transgénero. Pese a lo vivido, Kenya Cuevas ha convertido la tragedia en un impulso para seguir luchando y viviendo, pues como ha dicho en múltiples entrevistas y espacios públicos, “nuestra venganza será que sea-mos felices”.

## Justice with a Focus

*In August 2023, the Attorney General's Office of Mexico City signed a collaboration agreement with the civil association to work in favor of the rights of the LGTBTI community. The institution responsible for administering justice in the capital city committed to strengthening training and awareness among its staff. It also ensured that investigations related to the community would be directed to specialized areas. This approach allows for differential treatment and recognition of gender identity in cases of violent deaths of transgender women. Despite her experiences, Kenya Cuevas has turned tragedy into a driving force to continue fighting and living. As she has stated in multiple interviews and public spaces, “our revenge will be that we are happy.”*



LÁZARO CÁRDENAS 59, COL. LA  
CASILDA, GUSTAVO A. MADERO  
[WWW.MUNECASTIRESIAS.ORG/](http://WWW.MUNECASTIRESIAS.ORG/)  
[MUNECAS.TIRESIAS@GMAIL.COM](mailto:MUNECAS.TIRESIAS@GMAIL.COM)  
5522271436



# COPA LGBT

**DÓNDE / WHERE:**  
**CIUDAD DEPORTIVA MAGDALENA MIXHUA.**  
**VIADUCTO RÍO DE LA PIEDAD, COL. GRANJAS MÉXICO**

**CUÁNDO / WHEN:**  
**27 AL 29 DE JUNIO DE 2024**

Copa LGBT es un evento multideportivo anual organizado desde 2018 por Orgullo Deportivo en conjunto con el Gobierno de la Ciudad de México. Orgullo Deportivo es miembro oficial de la Federación de los Gay Games (FGG) y está conformado por clubes deportivos y Asociaciones Civiles que promueven los Derechos Humanos entre la población LGBT.

Este evento fomenta el deporte y la sana convivencia a través de actividades deportivas y culturales enfocadas en la inclusión de las poblaciones de la diversidad sexual y contra la LGBTfobia.

Para 2024, se espera que este evento reúna a más de 2,500 deportistas, además de que contará con 16 disciplinas deportivas que incluyen ajedrez, atletismo, básquetbol, natación, hasta deportes emergentes como eSports, skateboarding, crossfit y zumba.

A la par de las competencias, se espera desarrollar una Feria de la diversidad en la que se realizarán Jornadas informativas de educación sexual, Cursos en derechos humanos y salud en un espacio para más de tres mil personas.

*Copa LGBT is an annual multi-sport event organized since 2018 by Orgullo Deportivo in conjunction with the Government of Mexico City. Orgullo Deportivo is an official member of the Gay Games Federation (FGG) and is made up of sports clubs and Civil Associations that promote Human Rights among the LGBT population.*

*This event promotes sports and healthy coexistence through sports and cultural activities focused on the inclusion of populations of sexual diversity and against LGBTphobia.*

*By 2024, this event is expected to bring together more than 2,500 athletes, in addition to 16 sports disciplines including chess, athletics, basketball, swimming, and emerging sports such as eSports, skateboarding, CrossFit and Zumba.*

*Along with the competitions, it is expected to develop a Diversity Fair in which informative sessions on sexual education, Courses on human rights and health will be held in a space for more than three thousand people.*

INFO: [HTTPS://COPA.LGBT/](https://COPA.LGBT/)

# Logros LGBTTTI LGBTTTI Milestones

## en la capital...

“Manifestarse es una forma de evidenciar la impunidad, es algo poderoso porque logramos ser escuchadas, es importante alzar la voz por quienes no pueden hacerlo”, señala Kenya Cuevas, activista trans y fundadora de Casa de las Muñecas Tiresias.

“Protesting is a way to expose impunity; it's a powerful tool because we manage to be heard. It's important to raise our voices for those who cannot,” says Kenya Cuevas, a transgender activist and founder of Casa de las Muñecas Tiresias.

CAPITAL LGBTTI

34

En 2020 la CDMX prohibió las “terapias de conversión”, al tipificar como delito los contratos, tratamientos, terapias o servicios, tareas o actividades que pretendan corregir la orientación sexual o identidad o expresión de género

In 2020, Mexico City banned “conversion therapies,” criminalizing contracts, treatments, therapies, services, tasks, or activities that aim to change sexual orientation or gender identity or expression.

POR ARLEN PIMENTEL

Desde 2018, las parejas del mismo sexo tienen derecho a la seguridad social y a la pensión en caso de viudez, gracias a la aprobación por mayoría absoluta de un dictamen en el Senado de la República.

Since 2018, same-sex couples have the right to social security and pension benefits in case of widowhood, thanks to the approval by an absolute majority in the Senate of the Republic.



**En 2023, México se convirtió en el país número 16 del mundo en emitir pasaportes con género no binario, en el que la ciudadanía puede optar por marcar con una "X" la casilla de sexo de su pasaporte.**

**In 2023, Mexico became the 16th country in the world to issue non-binary gender passports, allowing citizens to mark an "X" in the gender box on their passports.**



**En 2021 la Ley de Infancias Trans fue aprobada en la ciudad, para que las personas mayores de 12 años puedan solicitar un acta de nacimiento en la que se reconozca legalmente el género con el que se autoperciben, a diferencia de con el que fueron registrados.**

**In 2021, the Trans Childhood Law was passed in the city, allowing individuals over the age of 12 to request a birth certificate that legally recognizes the gender with which they identify themselves, different from the one they were registered with.**



**También en 2021 se creó la Unidad de Salud Integral para las Personas Trans, para la atención e inclusión de este sector de la población en los Servicios de Salud Pública de la capital.**

**Also in 2021, the Integral Health Unit for Trans People was established to provide care and inclusion for this population sector in the Public Health Services of the capital.**

# El arte de mirar DIFERENTE

*The Art of Seeing Differently*

Además de sus increíbles museos, la Ciudad de México cuenta con espacios artísticos abiertos a expresiones distintas o disidentes para admirar o incluso considerar ser parte de ellxs / In addition to its incredible museums, Mexico City has open artistic spaces for diverse or dissenting expressions to admire or even consider being part of them.

## Salón **Silicón**



FOTO: CUARTOSCURO

TEHUANTEPEC 223 /  
ROMA SUR  
55 4044 0829  
LUN-VIE: 12:00-18 H,  
SÁB: 12:00-15 H  
ENTRADA LIBRE

Bajo el lema “¡Viva la jotilencia!”, se ha dedicado desde el 2017 a ser un punto de encuentro para diferentes expresiones, lenguajes y personxs, debido a su objetivo de promover las creaciones de artistxs mujeres, queers y creadorxs LGBTTTI. Fundado por Romeo Gómez López, Olga Rodríguez y Laos Salazar, anteriormente se encontraba en la colonia Escandón, pero ahora se ubica en la Roma junto al estudio Jacobo Toledo. No sólo se exponen piezas, sino que también hay performances y otras expresiones según la ocasión.

*Under the motto “¡Viva la jotilencia!” (Long live the queer!), it has been dedicated since 2017 to being a meeting point for different expressions, languages, and individuals, aiming to promote the creations of women artists, queers, and LGBTTTI creators. Founded by Romeo Gómez López, Olga Rodríguez, and Laos Salazar, it was previously located in the Escandón neighborhood, but now it is situated in Roma, next to the Jacobo Toledo studio. They not only exhibit artworks but also host performances and other expressions depending on the occasion.*



# Museo de Arte Moderno



MUSEO DE ARTE MODERNO

Arte contemporáneo mexicano, desde la década de 1920 hasta la actualidad, es resguardado por este recinto inaugurado en 1964. Obra de David Alfaro Siqueiros, José Clemente Orozco, Leonora Carrington, María Izquierdo, Juan O'Gorman, Rufino Tamayo, Francisco Toledo y Pedro Friedeberg, entre otros reconocidos artistas, llena el espacio complementado por jardinerías, un auditorio y una biblioteca. Aunque lo que lo convierte en aliadx son sus exposiciones temporales, abiertas a temáticas como la perspectiva de género, la disidencia y las celebraciones al cuerpo y las diferencias.

*Mexican contemporary art, from the 1920s to the present, is preserved in this museum inaugurated in 1964. Works by renowned artists such as David Alfaro Siqueiros, José Clemente Orozco, Leonora Carrington, María Izquierdo, Juan O'Gorman, Rufino Tamayo, Francisco Toledo, and Pedro Friedeberg, among others, fill the space complemented by planters, an auditorium, and a library. What makes it an ally is its temporary exhibitions, open to themes such as gender perspective, dissent, and celebrations of the body and differences.*

---

**PASEO DE LA  
REFORMA S/N /  
PRIMERA SECCIÓN  
DEL BOSQUE DE  
CHAPULTEPEC**

**55 8647 5530  
MAR-DOM: 10:15-  
17:30 H  
\$80 ENTRADA  
GENERAL, ENTRADA  
LIBRE A MAESTROS,  
ESTUDIANTES E  
INAPAM**

@MUSEOARTEMODERNOMX

# Centro Cultural EUCALIPTO 20



FOTO: CRÉDITO

**EUCALIPTO 20,  
SANTA MARÍA LA  
RIBERA**  
**55 6234 4887**  
**LUN -VIE:**  
**10:00 - 20:00 H**  
**SAB:**  
**10:00 - 18:00**  
**DOM:**  
**CERRADO**

Presentan una gran variedad de obras de arte realizadas por artistas locales y extranjeros. Su objetivo es mostrar obras artísticas, de teatro, talleres, conciertos; así como proporcionar el escenario perfecto para que artistas emergentes y establecidos puedan exhibir sus obras, tanto contemporáneas como clásicas. Dan la bienvenida a todo el mundo, tanto a nuevos visitantes como a clientes habituales.

Tanto si eres un profesional consolidado como un artista que se quiere dar a conocer, ellos te ayudarán a difundir tu obra. Y si eres un coleccionista o un amante del arte, su equipo de especialistas te guiará para que encuentres la pieza perfecta para tu colección.

*They present a wide variety of works of art made by local and foreign artists. Its objective is to show artistic works, theater, workshops, concerts; as well as providing the perfect setting for emerging and established artists to exhibit their works, both contemporary and classic. They welcome everyone, both new visitors and regular customers.*

*Whether you are a consolidated professional or an artist who wants to make yourself known, they will help you spread your work. And if you are a collector or an art lover, their team of specialists will guide you to find the perfect piece for your collection.*

# Museo de arte de la **SHCP**



FOTO: CRÉDITO

Con el propósito de construir un espacio de apertura, arte y sana convivencia y con la convicción de que lo que nos hace diferentes enriquece nuestra sociedad, la Dirección General de Promoción Cultural y Acervo Patrimonial (DGPCAP) de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público (SHCP) desde junio de 2022 ha convocado a participar en Dragueando el Museo, en el marco de las celebraciones del Día Internacional del Orgullo LGTBTI+.

*With the purpose of building a space of openness, art and healthy coexistence and with the conviction that what makes us different enriches our society, the General Directorate of Cultural Promotion and Heritage Heritage (DGPCAP) of the Ministry of Finance and Public Credit (SHCP) called on the sexual diversity community and the general public to participate in Dragueando el Museo, within the framework of the celebrations of the International LGTBTIQA+ Pride Day.*

**DÓNDE / WHERE:**  
**MONEDA 4, CENTRO HISTÓRICO**  
**CUÁNDO / WHEN:**  
**CADA MES DE JUNIO / EVERY JUNE**

Para su fundadora, Alma Camelia, es como una comunidad, pues además de fungir como una galería y tienda de artículos de diseño, es una plataforma que acompaña y potencia el arte de mujeres, artistxs disidentes y creadorxs identificados con el movimiento LGBT-TTI. Además de sus exposiciones y talleres, lxs interesadxs en su proyecto pueden buscar formar parte de sus programas LaBIAR, una laboratoria de investigación artística, y Franziska, una bienal para cuestionar la producción y consumo de la imagen en movimiento



**SOR JUANA INÉS  
DE LA CRUZ 91 /  
SANTA MARÍA  
LA RIBERA**  
**55 4922 2496**  
**MIÉ-SÁB:**  
**12:00-19 H**  
**ENTRADA LIBRE**

*For its founder, Alma Camelia, it's like a community, as it serves as both a gallery and a shop for design items. It's a platform that supports and empowers the art of women, dissenting artists, and those identifying with the LGBTTTI movement. In addition to their exhibitions and workshops, those interested in their project can seek to be part of their programs, La-Biar, an artistic research laboratory, and Franziska, a biennial to question the production and consumption of moving images.*



## Lolita Pank

# Centro Cultural El Foco

**TLACOTALPAN 16 /  
ROMA SUR**  
**55 5574 9011**  
**FB: CENTRO  
CULTURAL EL FOCO**

Aquí el teatro vive balanceándose sobre un terreno ambivalente. Por un lado, las puestas en escena aptas para todx públicx, incluyendo niñxs, no faltan. Pero, por otro lado, sus foros abiertos a propuestas independientes ponen al espectadxr frente a diferentes perspectivas en torno a la diversidad y la libertad sexual, desde comedias hasta tragedias. En su cartelera nunca falta Calígula, acerca del mundo de perversión creado por el emperador romano Cayo César Augusto Germánico. También, de la compañía Teatro del Árbol, se presenta Giro negro.

*Here, theater thrives on an ambivalent terrain. On one hand, there are productions suitable for all audiences, including children. On the other hand, their forums open to independent proposals put the audience in front of different perspectives on diversity and sexual freedom, from comedies to tragedies. In their repertoire, you'll never miss "Calígula," about the world of perversion created by the Roman Emperor Gaius Caesar Augustus Germanicus. Also, from the Teatro del Árbol company, "Giro negro" is presented.*

# 7 Banderas

Estas son algunas de las simbologías más emblemáticas

## 1 LGBTTTI+ / LGBTQIA+

Ésta es la bandera más conocida, la cual representa a todo el colectivo LGBTTTQ+. Fue diseñada en 1978 por el activista americano Gilbert Baker, quien se inspiró en la canción “Over the Rainbow”. La bandera tiene ocho colores, cada uno con un significado: el rosa, sexualidad; el rojo, vida; el naranja, salud; el amarillo, luz del sol; el verde, naturaleza; el turquesa, arte; el azul, serenidad y el violeta, espíritu.

*This is the most well-known flag, representing the entire LGBTQIA+ community. It was designed in 1978 by American activist Gilbert Baker, who drew inspiration from the song “Over the Rainbow.” The flag features eight colors, each with its own meaning: pink for sexuality, red for life, orange for health, yellow for sunlight, green for nature, turquoise for art, blue for serenity, and purple for spirit.*

## 2 Lésbica / The Lesbian flag

Una de las banderas LGBT+ más icónicas es la lésbica, que involucra colores como el rosa en varios tonos, blanco, rojo y naranja. El rosa representa libertad y amor, el blanco es habla de la disconformidad de género, mientras que el naranja es la unión entre mujeres. Además, existe otra bandera en color morado con un triángulo negro y un hacha, pero es poco usada.

*One of the most iconic LGBTQIA+ flags is the lesbian flag, which incorporates various shades of pink, white, red, and orange. Pink symbolizes freedom and love, white signifies gender nonconformity, and orange represents the union among women. There is also another flag in purple with a black triangle and an ax, but it is less commonly used.*

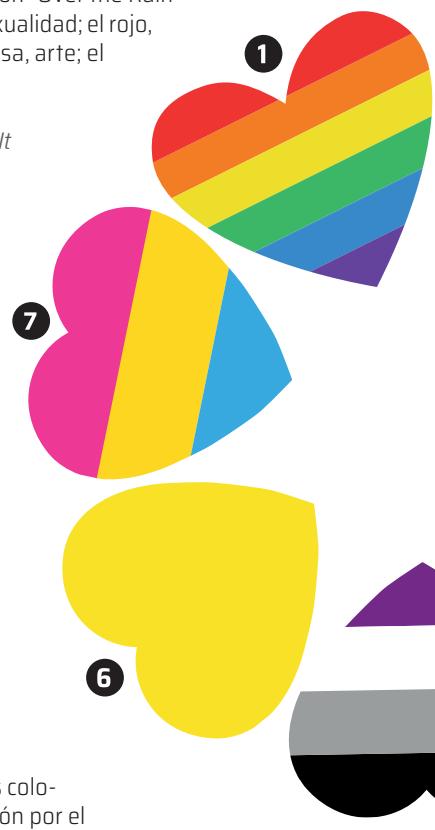
## 3 Bisexual / The Bisexual flag

Esta bandera diseñada por Michael Page en 1998 se identifica por tener tres colores: el rosa, que representa la atracción por el mismo sexo; el azul, la atracción por el sexo contrario; y el morado, que es la mezcla de los dos colores. Se puede utilizar de cualquier lado y significa exactamente lo mismo.

*Designed by Michael Page in 1998, this flag is identified by three colors: pink representing same-sex attraction, blue for opposite-sex attraction, and purple, which is a combination of the two colors. It can be displayed from either direction and carries the same meaning.*

## 4 Trans / The Transgender flag

Creada por Monica Helm en 1999, esta bandera tiene rayas en la parte superior e inferior de color azul, que tradicionalmente se usa para el género masculino. Por otro lado, las rayas del lado de color rosa se refieren a la feminidad. La raya del medio de color blanco se refiere a las personas intersexuales que están en transición o consideran que tienen un género neutro o indefinido. Representa las tres T: transexual, transgénero y travesti. Adicional a éstas, la activista trans y escritora Raquel Willis creó la bandera trans negra, que suple la franja blanca por una negra.



# 7 Flags

These are some of the most emblematic flags and their symbolisms



*Created by Monica Helm in 1999, this flag features stripes at the top and bottom in blue, traditionally associated with the male gender. The stripes on the pink side represent the color of femininity. However, the white middle stripe represents intersex individuals who are in transition or consider themselves to have a gender that is neutral or undefined. It represents the three Ts: transexual, transgender, and transvestite (although in English the term cross-dresser is more widely accepted nowadays). In addition to this flag, transgender activist and writer Raquel Willis created the black transgender flag, which replaces the white stripe with a black background.*

## Intersexual / The Intersex flag ⑤

Dado que las personas intersexuales nacen con características sexuales que no encajan con las nociones binarias de masculino o femenino, la bandera de esta identidad se caracteriza por el amarillo y el morado. Asimismo, el círculo simboliza la totalidad y el derecho a decidir quiénes y cómo queremos ser. Va muy de la mano con la bandera no binaria, que hace referencia a las personas que no se identifican con ningún género.

*Given that intersex individuals are born with sexual characteristics that do not fit into binary notions of male or female, the flag for this identity is characterized by yellow and purple. Additionally, the circle symbolizes completeness and the right to decide who and how we want to be. It closely relates to the non-binary flag, which refers to people who do not identify with either gender.*

## Asexual / The Asexual flag ⑥

Este término se refiere a las personas que no sienten atracción sexual, lo cual no las hace exentas de afecto. Por ello, en la bandera el negro representa la asexualidad, el gris al individuo sexual o asexual, el blanco a sexualidad y el morado al colectivo.

*This term refers to people who do not experience sexual attraction, though it does not exempt them from feeling affection. In the flag, there are 4 horizontal stripes where black represents asexuality, gray represents the gray area of an individual being sexually or asexually oriented, white represents sexuality, while purple represents the collective.*

## Pansexual / Pansexual flag ⑦

Su creador es Jasper V, usuario de Tumblr que la creó y publicó en un blog privado a mediados de 2010. Se usa para indicar que los pansexuales tienen atracciones sexuales y relaciones con personas de diferentes géneros y sexualidades.

*The creator was Jasper V, a Tumblr user who created it and published it on a private blog in mid-2010. It is used to indicate that pansexuals have sexual attractions and relationships with people of different genders and sexualities.*

# Unidad de atención

TRANQUILIDAD PARA LA DIVERSIDAD

POR ARLEN PIMENTEL

*Service Center. Peace of Mind for Diversity*

**La Ciudad de México cuenta con espacios de atención especializada para las personas de la diversidad sexual y de género. Acércate y conoce sus servicios**

**Mexico City offers specialized support spaces for individuals of diverse sexual orientations and gender identities. Get closer and discover their services.**



Encontrar apoyo cuando se sufre un problema de salud, violencia o discriminación puede ser difícil por la necesidad de establecer confianza, pero también por la importancia de que, para que suceda, sea con alguien o en un espacio donde se comprenda lo que siente o vive la personx.

Esta situación puede alcanzar un grado mayor de dificultad si se trata de alguien que se encuentra vulnerable debido a su orientación sexual, identidad o expresión de género. La Encuesta Nacional sobre Discriminación 2022 del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) reveló que 37.3 por ciento de sus encuestados (la mayor cantidad de respuesta) refirió haber vivido alguna experiencia de discriminación en los últimos 12 meses por motivos de diversidad sexual y género.

Tanto para ofrecer espacios seguros como para combatir este problema, en la Ciudad de México existen unidades de atención especializada para quienes se identifican dentro del sector LGTTTI.

Una de ellas es la Unidad de Atención a la Diversidad Sexual (UNADIS), también conocida como "La Espacia", que ofrece acompañamiento y atención integral en salud psicoemocional, asesoría jurídica, identificación y formación de redes de apoyo. Las formas de recibir atención son acercándose por cuenta propia al lugar (ubicado en Ermita 3, colonia Narvarte Poniente) o siendo canalizado por otra institución u organización civil. Para obtener más información, escribe al correo [unadis.atencion@gmail.com](mailto:unadis.atencion@gmail.com) o llama al 55 8957 3477 ext. 141.

También existe la Unidad de Salud Integral para Personas Trans (USIPT), que busca garantizar el derecho a la salud de las personxs trans y no binariaxs. Entre sus servicios se encuentra apoyo psicológico; consultas médicas generales y centradas en endocrinología, ginecología, sexología y dermatología; terapias hormonales; así como servicios auxiliares de farmacia, laboratorio clínico y nutrición.

**SE ENCUENTRA EN PLAN DE SAN LUIS & MANUEL CARPIO, COLONIA SANTO TOMÁS, Y PARA AGENDAR CITA SE PIDE UNA IDENTIFICACIÓN OFICIAL.**

*Finding support when facing health issues, violence, or discrimination can be challenging due to the need to establish trust, but also because it's important for it to happen with someone or in a space where the person's feelings or experiences are understood.*

*This situation can become even more difficult when it concerns someone who is vulnerable due to their sexual orientation, identity, or gender expression. The 2022 National Survey on Discrimination conducted by the National Institute of Statistics and Geography (INEGI) revealed that 37.3 percent of its respondents (the highest percentage of responses) reported having experienced some form of discrimination in the last 12 months based on sexual and gender diversity.*

*Both to provide safe spaces and to combat this problem, Mexico City has specialized service units for those who identify within the LGTTTI sector.*

*One of them is the Sexual Diversity Support Unit (UNADIS), also known as "La Espacia," which offers comprehensive psychosocial health support, legal advice, and the establishment and formation of support networks. You can receive assistance by visiting the location on your own (located at Ermita 3, Narvarte Poniente neighborhood) or by being referred by another institution or civil organization. For more information, email [unadis.atencion@gmail.com](mailto:unadis.atencion@gmail.com) or call 55 8957 3477 ext. 141.*

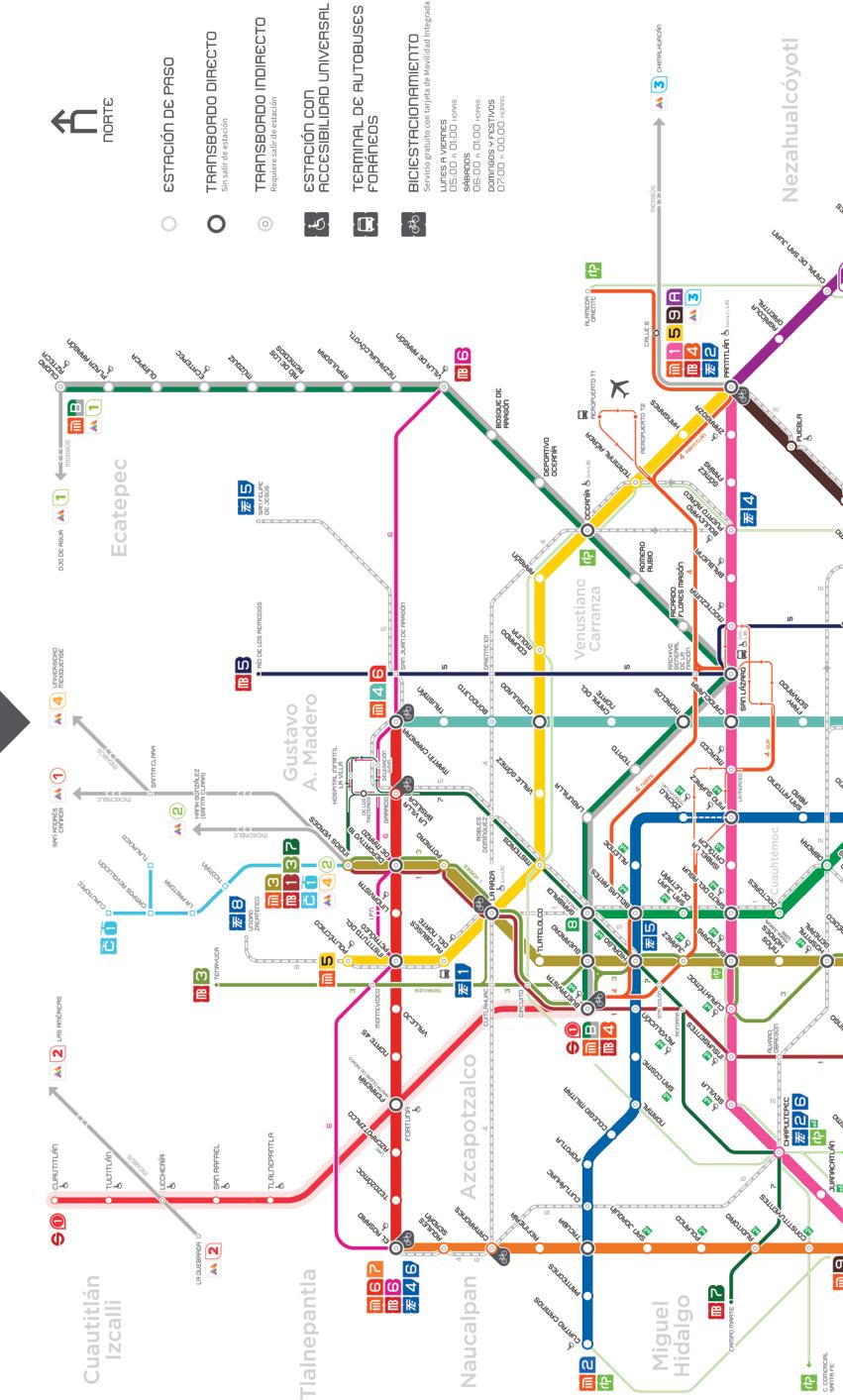
*There is also the Integral Health Unit for Transgender People (USIPT), which aims to guarantee the right to health for transgender and non-binary individuals. Their services include psychological support, general medical consultations, as well as specialized consultations in endocrinology, gynecology, sexology, and dermatology. They also offer hormone therapy and additional services such as pharmacy, clinical laboratory, and nutrition.*

**YOU CAN FIND THEM AT  
PLAN DE SAN LUIS & MANUEL CARPIO, SANTO  
TOMÁS NEIGHBORHOOD, AND TO SCHEDULE AN  
APPOINTMENT, YOU ARE REQUIRED TO PRESENT  
AN OFFICIAL IDENTIFICATION.**

# MOVILIDAD INTEGRADA DE LA CIUDAD DE MÉXICO

## UNA CIUDAD, UN SISTEMA

### SISTEMA DE TRANSPORTE COLECTIVO METRO





<b>MEXIBUS Y MEXICABLE</b>
Lunes a viernes 05:00-00:00 horas sábados 06:00-00:00 horas domingos y festivos 07:00-00:00 horas
<b>TREN SUBURBANO</b>
Lunes a viernes 05:00-00:30 horas sábados 06:00-00:30 horas domingos y festivos 07:00-00:30 horas
<b>MEXICABLE</b>
Lunes a viernes 05:00-23:00 horas domingos y festivos 06:00-23:00 horas

strantransito.edomex.gob.mx

para más información.

<b>ECONIBICI</b>
Lunes los días 05:00-00:30 horas
<b>RTP</b>
Lunes a viernes 05:00-00:00 horas sábados 05:00-00:00 horas domingos y festivos 05:00-00:00 horas

ecobici.cdmx.gob.mx

para más información.

Consulta

fsuburbano.com

para más información.

<b>CABLEBÚS</b>
Lunes a viernes 05:00-00:00 horas sábados 05:00-00:00 horas domingos y festivos 07:00-00:00 horas
<b>TROLEBÚS</b>
Lunes a viernes 05:00-23:30 horas sábados 05:00-00:00 horas domingos y festivos 07:00-23:30 horas

Consulta

tbp.cdmx.gob.mx

para más información.

Horarios para transporte público:

Todos los días en cualquier horario,

siempre y cuando haya espacio

suficiente y que las rutas estén para

salir de servicio.

<b>TREN LIGERO</b>
Lunes a viernes 05:00-23:30 horas sábados 05:00-00:00 horas domingos y festivos 07:00-00:00 horas
<b>METROBÚS</b>

Consulta

ste.cdmx.gob.mx/cablebus

para más información.

Horarios para transportar bicicletas:

Todos los días en cualquier horario,

siempre y cuando haya espacio

suficiente y que las rutas estén para

salir de servicio.

<b>STC METRO</b>
Lunes a viernes 05:00-00:00 horas sábados 05:00-00:00 horas domingos y festivos 07:00-00:00 horas
<b>metro.cdmx.gob.mx</b>

para más información.

Horarios para transportar bicicletas:

Lunes a viernes de 04:30-10:30 horas

y 18:00-24:00 horas

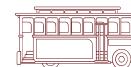
domingos y festivos todo el día.

# Turismo sobre ruedas

TOURISM ON WHEELS

Recorridos por diferentes zonas de la Ciudad de México, tours de un día, rutas temáticas... eso es lo que ofrecen los servicios Turibus y Capital Bus para conocer la CDMX de forma diferente y muy práctica.

Tours in different areas of Mexico City, hop-on, hop-off tours, themed routes... that's what Turibus and Capital Bus offer so you can enjoy CDMX in a different and very practical way.



TRANVÍA  
MÉXICO  
LEYENDAS & SOUVENIRS

## CAPITAL BUS

### TOURS DE 1 DÍA

- Pirámides de Teotihuacán
  - Cuernavaca + Taxco
- Viñedos + Peña de Bernal
  - Puebla + Cholula
  - San Miguel de Allende
- Prísmas basálticos + Real del Monte
- Xochimilco + Coyoacán + Frida Kahlo
  - Valle de Bravo
- Mariposas Monarcas (temporada)
- Luciérnagas (temporada)

### TOURS TEMÁTICOS

Night Tour / Mariachi Night Tour /  
Lucha Libre / Leyendas y Catrinas

[www.capitalbus.com.mx](http://www.capitalbus.com.mx) / Tel: 55 5273 9619

## TURIBÚS

### CIRCUITOS

- Centro Histórico
- Sur
- Polanco Chapultepec
- Basílica

### RUTAS TEMÁTICAS

Cantinas / Cerveceros / Turipet / Museos / Mezcales /  
Museo de Cera / Kidzania / Sixflags / Nocturno / Granja  
Las Américas / Turiluchas / Terrazas

[www.turibus.com.mx](http://www.turibus.com.mx)

## TRANVÍA MÉXICO

### CIRCUITOS:

Centro Histórico / Condesa / Coyoacán /  
Polanco / Zona Rosa

[www.tranviaturistico.com.mx](http://www.tranviaturistico.com.mx)

GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICOSECRETARÍA  
DE TURISMOCIUDAD INNOVADORA  
Y DE DERECHOSGOBIERNO CON  
ACENTO SOCIAL

## PROGRAMA DE PROTECCIÓN Y APOYO AL TURISMO, MÓDULOS DE INFORMACIÓN

MÓDULOS	DIRECCIÓN	TELÉFONO
ANTROPOLOGÍA	Paseo de la Reforma s/n, frente al Museo de Antropología, Chapultepec Polanco, 11560	(55) 5211 6612
ÁNGEL DE LA INDEPENDENCIA	Av. Paseo de la Reforma esq. Florencia s/n, Cuauhtémoc, 06500	(55) 2124 4504
ALAMEDA	Av. Juárez s/n, Plaza de la Solidaridad, Centro, 06010	(55) 9131 4775
BASÍLICA	Plaza de las Américas 1, Villa de Guadalupe, Villa Gustavo A. Madero, 07050	(55) 5118 6646
CALL CENTER	Av. Nuevo León 56, Col. Hipódromo Condesa, 06170	(55) 5286 7097 EXT 2104
CATEDRAL	Plaza de la Constitución s/n, Col. Centro, 06000	(55) 5925 9645
TEMPLO MAYOR	Plaza Seminario s/n, Col Centro, 06000	(55) 5542 4374
TERMINAL DE AUTOBUSES DE ORIENTE (TAPO)	Calz. Ignacio Zaragoza 200, 10 de Mayo, 15290	(55) 5522 1562
TERMINAL DE AUTOBUSES DEL SUR (TAXQUEÑA)	Av. Taxqueña 1320, Col. Campestre Churubusco, 04370	(55) 5336 1157



@turismocdmx



@turismocdmx



@turismo\_cdmx\_

# Glosario básico

## Basic Glossary

### BISEXUAL

toda persona que está atraída al mismo género y al opuesto, ya sea hombre o mujer.

### DIVERSIDAD CORPORAL

se refiere a una amplia gama de representaciones del cuerpo, por ejemplo, variaciones en la anatomía sexual que se expanden más allá del binario hombre/mujer. Intersex es un término sombrilla que abarca esta diversidad corporal.

### EXPRESIÓN DE GÉNERO

se refiere a la manifestación del género de la persona, que podría incluir la forma de hablar, manerismos, modo de vestir, comportamiento personal, comportamiento o interacción social, modificaciones corporales, entre otros.

### GAY

se refiere a un hombre (o cualquier persona que se auto identifique con el término hombre) que está principalmente atraído física, romántica o emocionalmente a otros hombres.

### IDENTIDAD DE GÉNERO

la vivencia interna e individual del género tal como cada persona la siente profundamente, la cual podría corresponder o no con el sexo asignado al momento del nacimiento, incluyendo la vivencia personal del cuerpo.

### LESBIANA

se considera a una mujer (o cualquier persona que se auto identifique con el término mujer) que está principalmente atraída física, sexual o emocionalmente a otras mujeres.

### LGBTIQ+

está formado por las siglas de las palabras lesbiana, gay, bisexual, transgénero, transexual, travesti, intersexual y queer. Al final se suele añadir el símbolo + para incluir todos los colectivos que no están representados en las siglas anteriores. En esta guía se le ha dado prioridad a la sigla LGBTTI.

### BISEXUAL

*Any person who is attracted to both the same gender and the opposite gender, whether it be men or women.*

### BODY DIVERSITY

*This term refers to a wide range of body representations, such as variations in sexual anatomy that go beyond the male/female stereotypical binary. Intersex is an umbrella term that encompasses this body diversity.*

### GENDER EXPRESSION

*It refers to a person's outward manifestation of their gender, which may include speech patterns, mannerisms, style of dress, personal behavior, social interactions, body modifications, and more.*

### GAY

*It refers to a male (or anyone who identifies as a man) who is primarily attracted physically, romantically, or emotionally to other men.*

### GENDER IDENTITY

*The internal and individual experience of gender as deeply felt by each person, which may or may not correspond with the sex assigned at birth, including a personal experience of one's own body.*

### LESBIAN

*It signals a female (or anyone who identifies as a woman) who is primarily attracted physically, sexually, or emotionally to other women.*

### LGBTIQ+

*This acronym comprises the initials for the words lesbian, gay, bisexual, transgender, transsexual, cross-dresser, intersex, and queer. The symbol "+" is usually added at the end to include all groups not represented in the previous initials. In this guide, priority has been given to the acronym LGBTTI.*

## ORIENTACIÓN SEXUAL

capacidad de cada persona de sentir una profunda atracción emocional, afectiva y sexual por personas de un género diferente al suyo, o de su mismo género, o de más de un género.

## PERSONA CISGÉNERO

cuando la identidad de género de la persona corresponde con el sexo asignado al nacer.

## PERSONA HETEROSEXUAL

Mujeres que se sienten emocional, sexual y románticamente atraídas a hombres; u hombres que se sienten emocional, sexual y románticamente atraídos a mujeres.

## QUEER

formado por quienes no se sienten identificadas con los roles de género 'masculino' y 'femenino'. También puede describir a personas cuya orientación sexual no es exclusivamente heterosexual. Es una palabra usada para nombrar a quienes escapan de lo heteronormativo.

## SEXO ASIGNADO AL NACER

esta idea trasciende el concepto de sexo como masculino o femenino. La asignación del sexo no es un hecho biológico innato; más bien, el sexo se asigna al nacer en base a la percepción que otros tienen sobre sus genitales. La mayoría de las personas son fácilmente clasificadas pero algunas personas no encajan en el binario mujer/hombre.

## SISTEMA BINARIO DEL GÉNERO/SEXO

modelo social y cultural dominante en la cultura occidental que "considera que el género y el sexo abarcan dos, y sólo dos, categorías rígidas, a saber masculino/hombre y femenino/mujer. Tal sistema o modelo excluye a aquellos que no se enmarcan dentro de las dos categorías (como las personas trans o intersex).

## TRANSGÉNERO

termino para definir a las personas que tienen una identidad de género que no coincide con el sexo asignado al nacer.

## SEXUAL ORIENTATION

*Each person's capacity to feel deep emotional, affectionate, and sexual attraction to individuals of a different gender, the same gender, or more than one gender.*

## CISGENDER PERSON

*When a person's gender identity corresponds to the sex assigned at birth.*

## HETEROSEXUAL PERSON

*Women who are emotionally, sexually, and romantically attracted to men, or men who are emotionally, sexually, and romantically attracted to women.*

## QUEER

*Composed of those who do not identify with 'masculine' and 'feminine' gender roles. It can also describe individuals whose sexual orientation is not exclusively heterosexual. It is a term used to describe those who do not conform to heteronormativity.*

## SEX ASSIGNED AT BIRTH

*This concept goes beyond the idea of sex as male or female. Sex assignment is not an innate biological fact; rather, sex is assigned at birth based on others' perceptions of one's genitals. Most people can be easily classified, but some individuals do not fit within the male/female binary.*

## BINARY GENDER/SEX SYSTEM

*The dominant social and cultural model in Western culture that "considers gender and sex to encompass two, and only two, rigid categories, namely male/man and female/woman. This system or model excludes those who do not fit within the two categories (such as trans, non-binary, or intersex individuals).*

## TRANSGENDER

*A term used to define people whose gender identity does not align with the sex assigned at birth.*



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO



TURISMO  
DE COLORES

## TURISMO DE COLORES

La Oficina de Turismo LGBT, de la Secretaría de Turismo de la Ciudad de México, congruente con las acciones del Gobierno de la Ciudad, ha realizado diversas acciones y campañas para el desarrollo, promoción y posicionamiento del Turismo LGBTTTI, trabajo que hemos venido construyendo desde 2019, y en el que hemos conseguido posicionar dentro del sistema de logos del Gobierno de la Ciudad “Turismo de Colores”, el cual da visibilidad y presencia a todas aquellas acciones turísticas relacionadas con la atención del viajero de la diversidad sexual y de género nacional e internacional

## TOURISM IN COLORS

*The LGBT Tourism Office, of the Mexico City Tourism Secretariat, consistent with the actions of the City Government, has carried out various actions and campaigns for the development, promotion and positioning of LGBTTTI Tourism, work that we have been building since 2019, and in which we have managed to position “Tourism of Colors” within the City Government logo system, which gives visibility and presence to all those tourist actions related to the traveler’s attention to national sexual and gender diversity and international*

**CIUDAD DE MÉXICO**

#CapitalCulturalDeAmérica